

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 13 FÉVRIER 1949.

PROJET DE LOI SUR LES CRÉDITS A L'ÉTRANGER

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

Le relèvement économique de l'industrie, nous l'avons souvent répété, est au premier rang des préoccupations du Gouvernement. En attendant les réparations auxquelles le pays a droit de prétendre, nous avons obtenu du Gouvernement britannique un premier crédit de 9 millions de livres sterling, destiné à faciliter les achats par nos industriels et commerçants de matières premières et de machines de provenance anglaise; nous avons la conviction qu'un crédit de même nature sera accordé par le Gouvernement français, pour l'acquisition de produits de provenance française. Les États-Unis d'Amérique, si riches en produits de toute nature dont notre industrie a un besoin urgent, sont prêts à nous accorder leur concours en vue de l'approvisionnement industriel du pays.

Le Gouvernement a accepté les offres qui lui ont été présentées à cette fin par la haute finance américaine, qui ouvrira aux banquiers belges un crédit de 50 millions de dollars, dont ils disposeront en faveur des industriels.

Sollicité de garantir les banques contre toute perte pouvant résulter pour elles des avances qu'elles sont appelées à consentir, le Gouvernement, dans l'intérêt supérieur du pays et des classes laborieuses, croit devoir engager la garantie de l'État.

Le projet de loi que nous avons l'honneur de soumettre à la Législature, a

pour objet de l'autoriser à contracter ces engagements. Nous avons la conviction qu'ils seront de pure forme. Nous pouvons en effet faire confiance à nos industriels dont la science et l'activité ont un si bon renom dans le monde.

Le Ministre des Finances,

LÉON DELACROIX.

**Projet de loi sur les crédits
à l'étranger.**

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances présentera, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Le Gouvernement est autorisé à garantir contre toutes pertes les groupements bancaires formés à l'intervention de la Banque Nationale de Belgique, à l'effet d'obtenir des crédits à l'étranger en faveur des industriels et des commerçants pour l'acquisition de matières premières, machines, outils et denrées nécessaires au relèvement économique du pays. Cette garantie ne pourra dépasser un chiffre total de 700 millions de francs.

ART. 2.

Le Gouvernement rendra compte à la Législature des opérations de crédit couvertes de la garantie de l'État en vertu de l'article précédent.

Donné à Bruxelles, le 13 février 1919.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

LEON DELACROIX.

**Ontwerp van wet op credietverleeningen
in het buitenland.**

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Financiën en op advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal door Onzen Minister van Financiën uit Onzen naam aan de Wetgevende Kamers onderworpen worden :

EERSTE ARTIKEL.

De Regeering wordt gemachtigd om tegen elk verlies te waarborgen de bank-groeperingen, die door bemiddeling van de Nationale Bank van België tot stand zijn gekomen om ten bate van de nijveraars en handelaars crediet in het buitenland te bekomen voor het aankopen van grondstoffen, werktuigen, gereedschappen en waren in 't belang van de economische herleving van het land. Die waarborg mag niet een geheel bedrag van 700 millioen frank overschrijden.

ART. 2.

De Regeering zal aan de Wetgevende Kamers verslag doen over de credietverrichtingen, krachtens het vorig artikel door 's Rijks waarborg gedekt.

Gegeven te Brussel, den 13^e Februari 1919.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 13 FEBRUARI 1919.

ONTWERP VAN WET OP CREDIETVERLEENINGEN IN HET BUITENLAND.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De economische opbeuring van de nijverheid, wij zegden het herhaaldelijk, is een der hoofdquaestiën die den geest der Regeering bezighouden. In afwachting van de vergoedingen, waarop het land terecht aanspraak maakt, hebben wij van de Engelsche Regeering een eerste crediet van 9 miljoen pond sterling verkregen, bestemd om aan onze nijveraars en handelaars het aankopen van grondstoffen en werktuigen van Engelsche herkomst te vergemakkelijken; wij houden ons overtuigd dat soortgelijk crediet door de Fransche Regeering zal verleend worden voor het aankopen van producten van Fransche herkomst. De Vereenigde Staten van Amerika, zoo rijk aan producten van allen aard, die onze nijverheid dringend noodig heeft, zijn bereid ons hunne medewerking voor de bevoorrading van 's lands nijverheid te verleen.

De Regeering aanvaardde het aanbod, dat haar te dien einde werd gedaan door de Amerikaansche financiewereld, die voor de Belgische bankiers een crediet van 50 miljoen dollar zal openstellen, waarover zij ten behoeve der nijveraars zullen beschikken.

De Regeering werd aangezocht de banken te waarborgen tegen alle verlies welk zij zouden kunnen ondergaan ten gevolge van de door haar te verleen voorschotten; in het hooger belang van het land en van de arbeidende klasse denkt zij den waarborg van den Staat te moeten geven.

Het wetsontwerp, dat wij de eer hebben aan de Wetgevende Kamers te onderwerpen, heeft ten doel de Regeering te machtigen tot het aangaan van die verbintenissen. Wij houden ons overtuigd dat deze alleen voor den vorm worden gesloten. Wij mogen inderdaad vertrouwen stellen in onze nijveraars, wier wetenschap en bedrijvigheid eene zoo goede faam in de wereld genieten.

De Minister van Financiën,

LÉON DELACROIX.

**Projet de loi sur les crédits
à l'étranger.**

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances présentera, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Le Gouvernement est autorisé à garantir contre toutes pertes les groupements bancaires formés à l'intervention de la Banque Nationale de Belgique, à l'effet d'obtenir des crédits à l'étranger en faveur des industriels et des commerçants pour l'acquisition de matières premières, machines, outils et denrées nécessaires au relèvement économique du pays. Cette garantie ne pourra dépasser un chiffre total de 700 millions de francs.

ART. 2.

Le Gouvernement rendra compte à la Législature des opérations de crédit couvertes de la garantie de l'État en vertu de l'article précédent.

Donné à Bruxelles, le 13 février 1919.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

LÉON DELACROIX.

**Ontwerp van wet op credietverleeningen
in het buitenland.**

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Financiën en op advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal door Onzen Minister van Financiën uit Onzen naam aan de Wetgevende Kamers onderworpen worden :

EERSTE ARTIKEL.

De Regeering wordt gemachtigd om tegen elk verlies te waarborgen de bank-groeperingen, die door bemiddeling van de Nationale Bank van België tot stand zijn gekomen om ten bate van de nijveraars en handelaars crediet in het buitenland te bekomen voor het aankopen van grondstoffen, werktuigen, gereedschappen en waren in 't belang van de economische herleving van het land. Die waarborg mag niet een geheel bebrag van 700 millioen frank overschrijden.

ART. 2.

De Regeering zal aan de Wetgevende Kamers verslag doen over de credietverrichtingen, krachtens het vorig artikel door 's Rijks waarborg gedekt.

Gegeven te Brussel, den 13^e Februari 1919.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,